

# КЫРАЛШЫ

(ПАХАРЬ—двухнедельная газета на горно-марийском языке).

Цик Кантком дон  
Кантисполкомын кок  
арныаш газетшыл.  
А К Ш Ы 5 коп.

1926 ии  
Сентябрь  
15-шы чычы

А К Ш Ы:

Ик тйльвэш . . . 10 к.  
Ик иеш . . . 1 тәна  
Адресшыл: Цик хала  
(Козмодемьянск)  
„Кыралшы“ газет  
Редакция.

## МАРЫ ЫДЫРАМАШЛАН

Солавлашты ийр паша пй-тәрымйкы цилә районвлә ййде жанотдәл йдырамаш погынй-машым йштәш сөрә. Ти погынймашкы (конфэрэнцишкы) районйштәш вәтйвлә, йдыр-влә цилә мийш кәлеш, шәк-ләнәш ак кәл.

Кыды йдырамашыжы, пәлй-дымжы, тәгә манәш: «пәрви ныйгышкат каштәок йләнвә доко, кызытшы малын кәмйла?» манәш.

Ыдырамашвлә! Пәрви йлән-дә, пйцкәмйшты йләнвә—ны-мат пәлйдәлдә, йшкәшанймаш-там иктйланәт кәләсэн кәрд-тәлдә, йасы йлымаштә годым мәгыраштә вәл; ирык йлән; вара, вәс йасы толмй йактә йукймат лйктын кәрдтәлдә, лүдйн-цйтйрән вәлә йләнвә.

Пәрви мәмнәм әдәмәшәт пй-ток жәпләдәлт; пүэргы ак пукжы гынь, каткашйжәт шү-дйдәлт, мә лымәшнә агажәт нйрйшты ситйде, сәранжәт алышты висым агыл, пушә-

нйжәт шйргышты куштә йлән Ынде Совет кйчкына вәлә тәгә йдырамашым пйзыртәш ак сөрй—„йдырамашәт пүэргы ганьок әдәм лйжы“ манәш.

Мә йшкәжы вәлә пүэргы гыц пачәш кодйн мәнә: пүэргы со анцйкыла кәш паца, мә-жы нымат ана цацй.

Вәтйвлә, йдырвлә! Ынде йш-кәок ужйда йлнәжы—пүэргы-влә погынймашкы молй, тймә-нйаш молй куштйлгын кәт, шукын кәт. Мә вәлә тамалын аныәт тймәнйшәт кәш, погы-нймашкәт кашташ шәкйәнәнә, тә өркәнәнә дама.

Сола йдырвлә, вәтйвлә! по-гынймашкыда, конфэрэнци мо-лй манмашкы куштйлгын по-гынйда, идә шәкләнй. Тйш-тәкән ак кәл гышән поймәш укә, йлымашты гыш кәрәл гы-шән вәлә шанймаш, икараш поймәш лйәш.

«Жанотдәл» видйшы —

Саньукова.

Кызыт тидй кйртны кор-нйжымок агыл, кйртны кор-нйн кидйшты йлшы флотым (прохотвләм, баржйвләм) шйв-шын вәлән. Ти флотш Сун-гари рәкә мйчкы кйртны корнйланок таварым шйвшта йлән.

Тйләц пасна әчә тидй «ха-лык тймдйм пашә» вәдймәш-ым шйвшын вәлән, оксажым моло нәлән. Пәкин халашты тй кйртны корнй урдймок унйверситетым пйтырән.

Кәчй шйцмй монйршты мә тәгәнй пашәм кйзйт вйктәрә-нә. Эстонй, Латви, Финлян-ды дон «гарантиән догово-рым» йштәш попәнә: иктй вәсы вйкы вәштарәш шагәл-мйла йнжы ли манмй «дого-вор» лйәш.

Тидым Англи йнәж уж—ап-тйртәш, шөрәш цаца.

Токо толшй увәрлә—Поль-шй Румин дон икараш йй-вйрт вйрәй гышән договор-ым С. С. С. Р. дон Гәрманй вәштарәш йштәнйт.

Пәлйман: нинйн туп шай-йльышты йәвропйштыш кого-рак кәстән шйвшшйвлә шәл-лат. Нинй тәгәнй йардймаш пашаштым пашәы халык кыц пасна, йшкә вуйашты йш-тәт. Кытайштыжәт, Йәвропйш-тйжәт пашәы халык нинй-лән мә вәштарәшнә вйрәй дон шагәлаш ирыкым ак пуәп.

Тйгә гыньәт мәләннә йәмдй ләш кәләш—йакшар аринәм цаткйдәмдәш кәлән кәрәл го-

дйм йшкә вәрцнә дә цилә сән-дәлык вйльыш пашәы халык вәрцын пйт шагәлаш йәмдй лянә.

## Совет пашәм йажоәмдәш кәләш.

Мәмнән Республикышты пашәм вйктәрйш пашәы дон хрәсәнйвлә октәбр рәволүци годшән, со-вәт пашәм со цатейдәмдәт. Пашәм шукы йштәнйт кыньәт, циләок йа-жон әчә йштән шоктйдәлт. У гыц тйгәлмй пашә, хыте махань лйжы со мйштймаш, цаклйман кәләш. Мәмнән паш шукы пашә улй Ма-рй халыкат, ивин ольән, пашә йш-тәш тймәнй шәш. Хыте мам, у гыц йштәш паш йасы. Совет паш-әм цилә у гыц йштймәлә, тошты годшй пашә кызыт, нымаланат ак йәрй Тйштәк цилә пашәы—хрәсәнй пашә гынь вәлә, пашәм йажон йшташ лйән „мйнь гыцәм паснаок, йәлвлә йштәт манын ша-жәт кынь, анцйкыла пашәм колташ ак лй. Сәдйн доко мәмнән канто-нйштыш вуйлалтышй, пашә вйк-тәрйшшй комйет цилә районнй Советвләшты сәкцйвләм йштән. Сәкцйвләжы Совет пашә куштй-ләш йштймй йлйт. Ти сәкцйвлә кызыт йактә пашәм прамой йштй-дәлт. Тә йнәшты йштән, тә пә-шәм йштән ак мйштән. Нйр пә-шә анчйшй (сәльско—хөзәйствән-нйш) сәкцйлан паш шукы пашәм йштймәлә Кредитнй товарищест-вйвләшты пашә йажон ак кә. Тй-шкәт сәкцйлан анчалаш кәләш, тйштәт пашәм анцйкы колташ кәләш Анцйкыла паш вйктәрйш (прав-ләнйым) айыраш тйгәлт. Тйшкә сәкцйвләлән йәмдй лимйла. Пашә йштән мйштйш әдәмвлә тйшкы йәмдймәлә. Тй айырым әдәмвлә нәзәрвәлән пурйш йштйшты Смирәнски.

## ВЭСКИДЫШТЫ

### КЭЧЫ ЛҮЛТМЫ МОНЫР ГЫЦАТ КЭЧЫ ШЫЦМЫ МОНЫР ГЫЦАТ ПЫЗЫРНЫК.

Тйльзәк пәләкышты йнде Со-вәт кйчкына 10 ишкы пйра. Цилә Сәндәләк вйльнй йлшы буржуави дә тйдын игйвләжы Совет кйчкына ик пашәш вә-лә лян машанәвй. Шанймй-шты йш ли Мә йнде ужна, кйцә пашәы әдәмвлә дә хрә-сәнй әдәмвлә йшкә кидйшты донок Совет кйчкыш цаткы-дәмдәвй, акситәшйжы әчә по-мәшйквләдәок, фабрикәнт-вләдәок Республикы кйргышты йлшы пйжлаш тйгәлшй хо-зәнлйкым төрлән кәрдәвй, вйрәй анцйк йлмаш йактә ганьок шоктәвй.

С. С. С. Р-ын хөзәнлйкыш (хөзәйства), политык пашәжы кәчынй цаткйдәмәш вәлә. Кы-зйт тйгәштымй кәчй лүлтмй монйр гыц, кәчй шйцмй мо-нйр кугижәншйвлә гыцәт мәм-нән пашәнәм дәләгәцйвлә то-лйн—толйн анчән кәйт.

С. С. С. Р-ын тәгә цаткы-дәммәшйжы буржуйвләлән тй-рйн амалашшты паш аптйртә шкәлә

Акситәшйжы Совет кйчкы-на Николай кугижә ййждым оксам түләш ак сөрй. Цилә ййждым оксажы 25 мйлиарды нәры погына. Ти оксәш про-цәнтым вәлә түләт кыньәт, хрә-сәнй хөзәйствәш ик ишты 100 тәгә нәры түләш вәәш.

Тйдындон буржуйвлә мәм-нән Республикыләннә магань гыньәт худам йштәш цацат, йәлйм тәрләнвә тәгә йштәш цацат.

Ти сәмйнь тйшманым „Да-льнй востокшты“ кызыт ййш-кырат. Тйшты, Манчжури сә-сәндәлык вуйлалтышй, рәво-лүци вәштарәш йлшым Чжан—Цәо Лин гәнйэрәл тилош-ты йнде кок кәнә С. С. С. Р. халык вәштарәш йардймаш-лана. Пйтәрижы тидй, йанвар тйләйн, „Кытайско—восточ-нйш“ кйртны корнйш шйв-шын нәлән йльы. Ти корнйш урдаш С. С. С. Р. дон Кытай кугижәншй икараш догорым йштәнйт. Ти корнй Сибиргач, Кытай сәндәлык кач Владыво-стокышкы кәмй тйшты танйж пристин—„порт“ улй. Ти порт кыцын танйж вәс монйр ку-гижәншйвләшкы шукы тавар кәй. Вәс порт, Порт—Артур йапон кидйшты йлнәжы, та-вар тйшкы чйдын кәй. Тй-дындон йапонй мәмнәм «Ки-тайско—восточнй» кйртны корнйшты пйзыртйнәжы, Чж-ан—Цәо — Лин гәнйэрәлйм вәштарәшнә йшкыра.

Йанвар тйләйн Пәкынйштыш Правительствй Чжан—Цәо-Линлән кйчылташ ирыкым пу-тә йльы.

Кызыт тйгә йштән ак кәрд. Цилә кйчкы Чжан—Цәо—Лин кидйшты—мам шана, тйдын йштә.

## КРАСНЫЙ АРМИШКЫ НАЛМЫ ГИШАН

Ти гышән поймәла гынь, кок вәрәмәш, кок статья йлймәшым тәгәштарәш кәләш; пәрвишй, куги-жән армйжым дә кызытшй труйй-шйвләм пәрәгыншй йакшар армим ан-чалыва. Кугижә годшй салтак слу-жывам тошты салтаквлә вәлә пәләт. 4 и 7 и служймашты цилә статья-нок орлыкыш укэвн анчәнйт: шукы он йлаш лувләм карштарәнйт, вә-пйштышты пандй кәкәвләш шукы намалыштынйт. Офигэрвләшты сал-такшым пйньөгй вәрәшәт лйдтә-лт. Салтакшым тймдәнйт: лүән мйшташ, йәлйш йажон тәшкәнән мйш-тйжы, дә начальник—вләм йажон ләлән кәрдшй.

Салтакшкы нәлмй годым кодшй сәмнәжы когон мәгырән Лачок, мәгырашйжәт вәрәжй йлйш Пәрвиш служыважым тйурма вәрәш вәлә жә-ләш лйәш йлйш йрвәзйвләм, мйнь ороды йлам“ манын трузашкы са-сләш тймдәнйт әчә комбйла как-лыәнән ашкәдәш тймдәнйт. Цилә-жымок сирймйжәт акшо. Пәрвиш служывам ашкәдәрәшәт йасы. Ти орлык кыцын октәбр рәволүци вә-лә карандйш.

Кызытшй йакшар армйштыш служ-ва зөвсәмок вәсы лян. Кызыт йа-кшар армй рабочй дон хрәсәнй пә-шәм пәрәгән шалгышй армй йләш Сәдйндон красноармйцы вләм „тру-

вашкы саслаш“ ак тймдәп кыцәлй йшкышым буржуйвлә гыцын шалгал кәләш, тйдын тймдәт Ар-мйшты тймдәт: кыцәлй йш-кышнән совет влатйш пәрәгән-кычән шалгал кәләш. Красноармй-цын анцйкыла ташкалмйжым ци-ләнәк ужыт. Армй гыцын шукы пә-лән толйт. Красноармйәц армйшты йшкышым пйт кйчән мзән гынь, шукы пәлән толйн томаштыжәт йажо вәрйшты лян. тәкәш ак манц: „Краснй армйна школй йләш“.

Кызытшй краснй армйн йлймәш-ым анчалат кынь, пәрвишй „гуси-нйш шагәтвлән“ моло тунжәт кодтә. Тошты привичкы әчә шукыулй. Кра-снй армйшкы провожайым годым шукыжы мәгырән кодйт, әргыжы шүмбәлжы йамаш кәй машанат. То-шты годшй йштән лачок йасы тош-ты годшй служыва шукы әдәмбй мә-гыртән йнде тәхәнй йасы йлймәш пйтән. Мәгыраш, йун-мйрән кашташ вәрәжәт уә лимйла. йрвәзй әдәмвлә кызыт тймәнйш вәлә кәйт; кок-иәш моло әдәм лйәш кәрәл пәшә йштәш тймәнйдәлән вәлә кәйт.

йрвәзй тйгәлә! йәкшар армй-шты йажон тймәнйдә кәрәл пәлй-мәшым; анцйкыла йләш корнйш краснй армй гыцын кандыра йш-кә шүлбйтам пәрәгәдә, йажошрак тймәнйш цацәдә

Вөлкә



# КОМСОМОЛ ПАША

## ЦИЛА САНДАЛЫК ВЬЛНЫШ ЫР-ВЭЗЫ ЭДЭМВЛАН 12-ШЫ АЙОШТЫ Шэрганан тэгвлә!

5-шы сәнтәврән 1926 ин Цила Сандалык вьлныш үгәән Ырвэзы халык Ышкымьштын 12-шы айоштым аят.

Сола йачөйкьвлә, ти айо эртәрәш йәмдәләлтә, тәләндә вуйлалтәш комитәттә Ынәна. Ти айо эртәрәш партыдон тымдышәдон равләдон ик вәрәш лив, комисим Ыштәш кәләш.

Ти айо кәчын цила Сандалык вьлныш үгәән Ырвэзы халык ик араш лив буржуйвләм пайан әдәмвләм сьнгәш маньин ольпцәшкә йа-кшар пьлак нәлын вьрйүшкьвлә вәштарәш, Ышкымьштым капитал лывац лькәш рөволюци мьрй-вләм мьрән кәбит.

Шэрганан тэгвлә! ти айом тәхән лозунвлә дон эртәрәш кәләш: Цила Сандалык вьлныш Ырвэзы әдәмвлә дон ик вәрәш лив пайанвлә вәштарәш кәш, сандалык вьлныш капиталым пьдйртәнә. СССР вьлкьт в Ырвэдон толаш буржуйвлән шаньмаш Ынжәт ли!

Ти айо кәчын Сандалык вьлныш пәшәзй дон хрәсәннә Ырвэзы халык Ышкымьштын пайан буржуй-влә вәштарәш кәш йәмрйштәш ачкьтат. Ти кәчын Англиштәш, Китәштәш әчә мол вәрәш пәшәзй дон хрәсәннә мондаш ак кәл; нинә Совет республык тон ик Ышын лив Ышкымьштын пайанвләм сәрәл шу-нәштә, сөдбндон нинәш паллаш кәләш, нинәш паллашкә ана кәрд.

Кьзәйт буржуйвлә Чөмбөрлән дон Чөрчиллән видьмаш тон ма вьлкь-нә Польшым дә әчә молымат вой-на дон толаш йшкьрат, анцкькьла вьр йактарьш война үкә лив; ма-нын малайна цила сандалык кьм-дкәш тәхән лозунвләм колташ кәләш: Чөмбөрлән дон Цисудскын война йәмдйтәшмәш Ынжәт ли!

Шу ливжй Советски Союз—үгәән халыкын тьккьжә!

Англиштәш буржуйвлә шу кь-рык капайыш пәшәзйвлән 8 цәш пәшәм Ыштәштәшнәштә, Польшыштәш дә италыштәш 9 цәшым, сөдбндон КИМын пәшә Ыштәш комитәттәш цила Сандалык вьлныш Ырвэзы халыкдан тәхән лозунг дон ти 12-шы МЮДм эртәрәш шүдә: Пәшә Ыштәш Ырвэзы әдәмвлән пәшә кәчй 7 цәш ливжй! Пәшә тәр кәчын лә-шашлык гьц чьдй Ынжәт ли! Пә-шәдйм пәшәзйвлән ситалык кьчкь ливжй.

Венгриштәш, Италиштәш, Германиштәш, Англиштәш шукь рөволюци Ыштәш кьрәдәлшкь влә кьзаматй-штәш кәчкьн-кәртә шьнзәт, ти кь-рәдәлшкьвләм фашиствлә, буржуй-влә кьзаматәшкь шукьштәш пун-нәштә сөдбн дон ма пингьдйн йа-дйна. Ракошим, Вейнбәргәрим әчә тәгвләштәшмәт ливкә!

Сандалык вьлныш буржуйвләдон капиталиствләдон кьрәдәлшкь Ыр-вэзы әдәмвлә йәмдй ливштәш, сола йачөйкьвлә у гьц хрәсәннә Ырвэ-зйвләм Комсомолышкь үжәд, комму-нием гишән шалгышкьвлә шукь лив-штәш, сөдбч дон цила пәшәзй дон хрәсәннә Ырвэзы халык комсомол упәмьшкь пьрәдә, КИМ тәмдәм ик араш лив пайанвләдон кьрәдәл-шкьвлән паллаш үжәш:

Шу ливжй Цила Сандалык вьл-ныш Ырвэзы халыкын айожә!

Шу ливжй КИМ!

П. В.

## КОМСОМОЛ ЫЛЫМАШ

Солан йәдәок комсомол Ыр-вэзы—йәдйрвлә улы. Кьдй со-лаштәшкь сола пәшәмәт нинә йажон видәт, кьдй вәрәжй лымьм вәлә намалыштәш.

Тәгәннә комсомолвлә Картук районьштат улы—Климән со-ла комсомол Ырвэзйвлә. Ни-нын пәшәштәш йәл вьккь ак-кай—сола йәл погьнймаштат ак вуйлалтәш, газәтйм ак ль-дәп, иктәмәт ак тымдәп. Рик томашкь, әчә Цалым солаш-тәш льдмь пөртйш моло по-гьнймашкь шүдәтәт, торцй-нйштәш ләктйн кәйт Ынжәжй, „погьнймашкь кәнә“ маньт, сола үл вуй йактә валатат, цьтән ак кәрдәп—кок пачаш йажо пөртйш пьрән кәйт, ть-штәш вара йәдпәл йактә мо-ло шьнцән колтат.

Ти кок пачаш пөртәш льд-мь вәрйм Ыштәш йара Ыл-нәжй.

Комсомол тәгвлә! Тәл гач тәгә эртәриштә, йара: кәгьж-ымжй цацьдок, пьт йшкьм-дәм кьчкьдок, вуйәштә вацмь пәшәдәм Ыштән шоктьдок. Тьтә намьсәш кодьдә.

Ужшй марь.

## ЙОЛАСАЛ 7 ЛӘТКЬШ ТЫМ-ЭНЬАШ ТОЛДА

Анцкькьла 1926—27 тымдйм ин Йоласал 7 ләткьшкь цила айыр-тәмьшкь у гьц тымәнәш шан-кьшкьвләм нәлмән.

Тишкь кь тымәнәш минәжй гьннә кок арчә анцй зайавльән-и пумьла, зайавльәннә сага шко-лй тымәнә ләкмь свидетельствам да әчә доктйр доц йшкьмьн шу (здорова) гишән нәлмь пумага-вләм Сәмилеткь льмдон пумьла. Зайавльәнйвләм 14 сәнтәвр йа-тә анчәнә, 15 сәнтәврән тымдәш тьгәлнә 15 сәнтәврәш цилән, угьц пьрйшкьжәт, пьрви тымән-шкьвләжәт тымәнәш толдә.

В. Васкин.

## Вьрлйк погьмаш

1921—22 и нәжәнә и (шу-жймаш и) йльй, киндй шач-тәйт үдәш вьрлйкат үкә йльй Совет кьчкькна вара вьрлйк-ым шәләтән йльй.

Вьрлйклан шәләтйм пьр-цйм мьгәш погән кәрдәтә: тә погьшкьвлә худан погәнйт, тә нәлшкьвләжй йнәжтй пуәп йл-ын—кьсын пумь пьрцй тәгә погаш әчә шукь кодьн.

Ти гишән Область тәгә шүдән; мәмнән Цик кан-тоньштәна 2 тьжәп пудйм тәгә кьцә гьннәт погаш ли-жй—маньн шүдән.

Туләшкь оксала вәлә ть-лймь Пьрцй акшым 1-шй дә әчә 15 числа йьдә кәләсймән лиәш.

Күн Совет Республыкй гьц кьслымь вьрлйк йлнн, тьдй тәгә шйжймок тьлән колтйжй Совет кьчкькна тәгә тоштй-вләм тьрлән пьтәрәш сьрә: ок-саат пиш кәрәл йләш.

Кь кьзәйт йактә тьлйдә, ть-лән колтйдә,

Мүландй пәшәзй Смирәнски.

## МОПР ПАША.

Красно—Йәмәшөвский районьш-тй мопр үшәм, Англиштәш пәшә Ыштәш пьрашкь пәшәзйвлән ок-сам погән Оксам пуәнйт: Йәфин Халип 6 коп. Малейшв Михивйр 10 к, Ильйән Иван 5 к. Гордөв Йогор 20 к. Гаврилов Васи 10 к. Кузьмин Ләкә 5 к. Фармаковский Игвәти 10 к. Цила жй 66 копкьм погәнйт. Әмән сола район Ыштәш сәмьн цилән Ыштәш.

Мопр үшәм.

# ХРЭСАНЬ ШЫРГЫВЛА

(Леса местного значения)

Тәгә (1926 ин) Марь сандалы-кьштәшнә цила хрәсәннә шьргь-вләм ольмьктарш шүдймь. Тьдбндон Мароблөсөтдәш шьргь ольмьктәш 6 партым колтән Ик партыжй тә-вә мәннән Цик кантоньштәна гаш-тәш. Кьзәйт йндә ти пәшә пәлә үт-лә лив. 15 ноябьрәш хрәсәннә шь-ргьм цила вәрә ольмьктән шоктй-ман

Кьзәйт кьрык сирйштәш пьтәрә-мь Тьштәш 2-3 отәр вәлә (шьргь лаштйк) кодьн. Ти отәрвләш сола йәлжй договорым путә. Мольвишкь дачй йьр пьсәннәш анчән, ольмьк-тарән пьтәрймь. Кьзәйт Йьлймбал сирйм (Кузнецовй дачй) ольмьк-тарат. Кьрык сирйштәш кодшй отәр-жйым йьр пәшә эртәшкь пьтәрәт. Ти пәшә шьргь үчәскьвләм пьч-кәдйм годйм ливш. Тәгәннә кого пә-шә Ыштәшмаштй йндә тәвә мә кә-йәш, вькьт ләвтәш.

Марьвлә кьзәйт йактә „хрәсәннә шьргь“ маньмь кидьшкьштәш пу-мьжкьмәт, йшкә вуйа ольмьктараш ливштәшмәт ак пәләп йлнн.

Марьвлән тидйм әчә пәләш кә-ләш „Хрәсәннә“ шьргь маньмь ть-лишнйш хрәсәннәвлән вивок пумь агьл, цила Республыкнән кидьш-ток йләш; ть лишнйш хрәсәннәвлән кәрәлшкьштәш вәлә кьчкьгаш (полкьвайаш) пумь. Ти гишән хрәсәннә әдәмвлә шьргьм оролйдә ак кәрдәп, кәрәл вәрйштәшкь оль-мьктарйдә ак кәрдәп (пьсәннәшмәт итйрән урдймла, шьргь лаштй йьрйлтшй пушәнйвләм, кьннә-

жйм, цадьрам урдаш ак кәл, таш-кьктәш, пьдйрәш, каргьжйм вак-таш ирйкьм пуаш ак кәл, шьргьтй корнйм тьрлән урдаш кәләш).

Хрәсәннә шьргьвлә ик иәш, кок иәш вәлә пумь агьл, курймәш пу-мь; кьзәйтшкь кого марьвләннә вә-лә рөзн шуашкьштәш пумь агьл, анцкькьлашәш, угьц кушкьвлә-ләнәт ти шьргьк цәвр кушкьн шалгыжй—маньн пумь Тьдбндон хрәсәннә шьргьм тәкәш роаш ак кәл, пиш пәрәгән роаш кәләш, ро-аш тьнәлмәшкь планым Ыштәш кәләш: ть планьштәшкь сирән ан-чкьктәш кәләш—кьнам, магань вә-рйм, магарьм, магарь иш пушән-нйм ромьла, магань пушәннәшмәт пьтәрйш иштәш, маганьым вәс кәнәк ромьла. Пулан йарал пушәннәшмәт нәмәстйлә ромьла Тәгә план дон рөзн вәлә хрәсәннә.

Шьргьтй ак пьтй, ак локтйлалт. Кь-зәйт сола йәл хрәсәннәш йуж вә-рә изи, Ыштәш Ырвэзы гань Ыштәш. Шьргьтй кидьшкьштәш пумьтат, та-мам Ыштәшкьштәш: йшкәйт ак пәләп, йьләрәк рөзн шуаш цапат, кьдй-жй әчә (имнйәннәшкь) рөзн—рөзн Шурдбнйшкь шьвштат.

Тәгә Ыштәшкь кәрәләш ромьтй ли-әш кьцә? Йәлләнәт пурйм шәннәшкь гьцә? Угьц кушкьш марьвләннәт кодшй маньмь ливш кьцә?

Тидй ик статьяжй пьнәшкь марь Ыштәш пәшә востол: йшкә курймәшкь йакшар логәржйм тә-мәш ситә гьннә, вара Ырвэзйвләжй

кьчәш кәйт кьннәт, тидйлән үштй шокшкьжй рөвәштәш.

„Окса кәләш“ маншат ләктәш: утйрак пәшә Ыштәш өркәнәйт, шьр-гьштәш пушәннәш рөзн—рөзн оксашкь сәртә. Кьрык сирйштәш ти тупьнәш пәшә тагьнамәк мондаш кәләш йлнн. Тәгә Ыштән йшкә пурлйкнам вәлә талтәнә, вәра пу-лашат 40—50 уштйшаш вәрйш каш-таш тьнәлнәш.

Анцкькьла тьгә Ыштәш ак кәл: изи Ырвэзәт ливш ак кәл, пьнәшкь әтәм йшкьмәт кьчәш ак йарй.

Кьзәйт шьргьтй о) лмьктарйм пәшә тәгә ливш: хрәсәннә шьргьвләш пасна отәр (үчәскә) йьдә план ливш Шьргьтй „үчәскәвлә“ тишлән сирймьтй лит. Ть сирймәштәш кәләсймь ливш; кьцә анцкькьла ти „үчәскәм“ ку-штәшкьла, кьцә ромьла; 10 и ан-цкькьла рошашкь вәрвәлә анчкь-тймь лит:цилән вара пәләт ливш—кьдй вәрйм тәгә, кьдйм вәс и ромьла ливш. Тәгә анчән вәлә шьр-гьтй ак пьтй, пәркәш ливш.

Шьргьтй ольмьктарйшкьвлә кьзәйт хрәсәннәш кәрәлшкьштәш пәләш ан-цкькьлаш планым Ыштәш цапат.

Кьзәйт Шур вәлнйш Кокла шьр-гьштәш, Цәнйбәк дачйштәш пиш когон шөлйштәш, роат.

Район сола советвлән тидйм йьләрәк цәрәш кәләш йлнәжй. Ни-нәш цила вәрцбн шалгыштәш, кәз-р-вләм, имвйдй мөдәм моло шьргьдә йнжәшт кодй. Эртйш кок и лаштй шьргьтй когон пьтәрәнйт—йндә 15—20 и тидйм тьрләннәш кәләш Әчә иктә 2—3 и тәгәк рөзвй гьннә, кьрык сирйштәш вара мьржа тьш-кәвлә вәлә кодйт.

Хрәсәннә шьргьтй лач йажон анчкь-маштй, ольмьктарән урдймаштй пиш тьгьдй лаштйкьвлә йажо агь-ләш: оролаш моло шьргәш шагаләш. Тьдбндон кок—кьм обществй ик-араш литә ак кәрдәп. Пиш кого шьргьмәт йажон анчаш, урдаш акли.

Цәнйбәк дачйш ольмьктараш сола дон, обществй дон шьргьтй кушташ маньн Ыштәш 8 әдәмән Комисси айьрймьтй. Ти дачй гьц хрәсәннә шьргәш 6500 сәтйнә нәрй лькьм Тьдбндон обществй дон со-ла дон тивәр шьргьтй пайлән пу-тә акли. Ти дачйшкь 8 районь-штәш соләвлә пьрат, 2 районжй Йурнй кантоньн йлнйт. Тьдбндон ти шьргьтй ик араш анчаш акли. Тьләц пасна әчә шьргьжәт ик кань агьл: кьдйжйн йажо шьргьтй, йажон ороләшйт, цәвәр урдән шоктәнйт.

Шьргьтй ольмьктарйм годйм тәгә Ыштәш пиштймь: күн йажо шьргьтй кьзәйт йактә кодьн, анчкькьжәт ть-док-ливжй.

Цәнйбәк дачйштәш (кьрык сирй-штәшкь) йуж вәрә хрәсәннә шьргь-шкь ваптйм шьргьвлә улы: тидйм хрәсәннәшкь әчә ак пәләп Тьдбн-дон—кь хрәсәннә шьргьш вазьк тьнәжкь гьннә, Кантзүшкь сирән колтйжкь, тьнәмок земльәустроит-әллән кәләсйжкь Тьтә тидй план-йш ак вац.

Шьргьтй ольмьктарйшкь

Шчәрбанов Н. Г.

### Кыралшын мырыжы

Алок, алок, имньезм,  
Шагам шывшок, ош вълэм!  
Нё,—ё, нё—ё! имньезм,  
Алок шывшок, ош вълэм!  
Тывэ сандалык тывыштэ  
Цөвэр жэрä валгалтеш;  
Кого шырғы шайыңын  
Якшар көчкөнä ләктеш.

Мä вълэмдä ананам  
Яажон шывыңдөмдөнä,  
Шага кыртным рокешт  
Цолт ошөмдөм шывдөнä.  
Мынны палшөм тывланет,  
Тынны палшөт мыланем;  
Коктын тэгө каштына,  
Кустылгың шагаленä.

Кидым—йалым кустылтөн,  
Йаң бивыртөн шагалем.  
Молыжымат пашажым  
Цилä кустылгың быштөм.  
Шагам, ширөм олмыктөм,  
Араваэм йамдылөм;  
Пырдым үдäш шактыктөм,  
Ирөм вөлэ мынэ үдөм.

Алок, алок, имньезм,  
Шагам шывшок ош вълэм!  
Нё,—ё, нё—ё! имньезм,  
Алок шывшок, ош вълэм!  
Ироков йуалгыное  
Мä шагален шуэнä;  
Пырдылан вазашыжы  
Шипкэм мä йамдылөнä.

Аважы—мыландыжы—  
Пуеша, йукта, амалта,  
Былштаргыш көчкыжы  
Анчөн кушта, брыкытä.  
Авым күзөн шагалеш,  
Бижар партыш кань леш,  
Вуйым лыкташ тыңалеш,  
Коз ганьок лывшалтеш.

Вара пырдыжыт төмөш  
Көчкы шокшөш ошөмөш;  
Вара шөртны шавырым  
Шурны чирон шагалеш.  
Сарлам нэлэн толөна,  
Анганам тывредына,  
Нелы кылта въланжы  
Канаш визен вазына

Ныр гыц кылтөм мынэ шывштөм,  
Кого кашнам кашалөм.  
Кылтөм шийм, пуалтөм,  
Сусун пырдым мынэ оптөм.  
Кылтөм ший пытарөнä,  
Яажо сбрам шолтөнä;  
Хынам үжын кандөнä,  
Шыжыумашым быштөнä.

Алок, алок, имньезм,  
Шагам шывшок, ош вълэм!  
Нё,—ё, нё—ё! имньезм,  
Алок шывшок, ош вълэм!  
Йылэрäк шагаленä,  
Канаш токына көнä;  
Тынны тэмөн мынэ пукшөм,  
Шолмаш вьдым мынэ йуктөм.  
Эмаш.

### СОЛАШТЫ

Тошты дон у.

Кангыж. Шудым, салөн—шывштөн  
пытарөнйт. Бржа тывредаш вөрөмä  
поеш.

Циган солашты ик мары тывра-  
даш лавмыжы анпым, той дон сьрым  
ханга анцылан сарта тывым чукты-  
шат арашынгам поктылалы, вара  
сарлам пулыш кач сакалтышат ны-  
рышкы лакты. Ашкөдмаштыжы  
пармыла сэдок мунä „Төнэ кытө-  
зым бш тарлөпät. бржа шурвөм  
тырайыктөн пьтарөвй, мыннын  
ангэмжы покпалныракат кого-  
нок ташкыделш сай манш.

Анжы дон пошаш тон, пашку-  
ды марыжым ужат—, йым палшы-  
жы маньы—Тыдыжы „тушывөш-  
рак йлөпät“ бшланет пьн пашы-  
жы манын ваштыл колтыш —Бх-  
ымбак тэмбаков йлатыш „йымы“ гыц-  
ат ат луд бшкыла.

Көлтөмаш гыц ам луд тä, йымы  
гыц лудашыжы ашөпөмат ак вац.  
ха. ха. ха. ха манын ваштыл кол-  
та. Йä мам шывдөшөт кугуза,  
тынэ йымылан йдылат молы бш-

эжы, бржаөтшө мыннын ганьок пь-  
наг шынцын, малын төгөлä лин  
вара?

—Шарывлä ташкөвйт гынэ мам  
вара бштөт, йымы типшө вина-  
ат агыл, манман нырм анчаш йы-  
мыжы кытөзы агыл вөт.

—Эх, кугуза, кугуза! Йымөтшө  
кытөзы гыцат худа, пөргä йлөцө  
бржаөдым ик вольыкат ак талпал  
ылы. Мынэ пошөм гач кытө-  
зым тарлышаш... кытөзым тарлыш-  
аш манын саслен каптым, ти па-  
макөшөжы тынэ ганьөт марывлä  
„шөргөм кычятät“ манынок эртä-  
рөвй. Төвө бндө шудым пушыц,  
тыредашнет молы йажо.

Эх. эх. эх.! тä ганьыда марывлäm  
колтыт мьндыркөк поаш ак ли.

Йымы йдылшө марөт кахыралт-  
ыш, вуйжым вуйстык сакалтыш да  
анжы докыла ашкөды.

Төхөнэ йлыманш.  
Вөрөмашты ача бштөт, вара ваш-  
талтеш.

„Унб.“

### ЙОЛАСАЛ РАЙКОВ.

Мамнан Йоласал Райковын  
пашажы анцыкыла йажо лшä-  
шлык йлнөжы: пазар вөрймат  
пога, вакшыжыт улы, кым кун  
йлөш.

Ти вакшым ты лишыл нөзөр  
өдөмлä оксадөок, вьчымөш  
пүөн пуөнйт. Ти пашашты вуй-  
лалтышжы „Райковын“  
члөн—секретаржы партый-  
ной өдөм А. Корчашкин йлөш  
Вакшыжы шукөрдшөн йангыж-  
та. Пашадарым сарвалөн Кор-  
чашкин паштөк тытыштым каш-  
тыт йлнөжы.

Корчашкин пашадарым мь-  
шкындй дон тулä. 24 август-  
ын Йоласал мары Плагин Хө-  
дөр пазарышты Корчашкин  
гыц вакш пумы тарым йадын  
Тиды Хөдөрлән таржым пазар  
покшалны мшкындй дон түй-  
лөн пуөн.

Партыйной йачөйкы, ан-  
чалок! Пазарыштыжыт «порат-  
кажы» тынарөк. Төвө—кывөр-  
влäжы гач имнын агыл, йа-  
лынат ванчаш лудыш. Ик кы-

вөржым салтаквлäлән бштөм  
завор хага дон төрлыкялөн.

Пазар варыштат кыныжы  
чыды агыл. Сантройкы, анча-  
лок!

„Кочернä.“

### Йуаш йаратат.

(Пызыкыяр р-н)

Пызыкыяр районшты Тывман со-  
лашты марывлä аракам со йуа-  
лат: йуашышты ныр вьлән моло  
„овчовой“ агам кодат, солаштышты  
торөш олищам ик кангыжөш йун  
колтөнйт.

Кангыжым ик канак погыныма-  
шым бштөвй. Олицä пошпалны пь-  
рөннä вьлән погынен шынцынйт-  
ät, кок солаштыш, марывлä мугыра  
вөлэ саслат.

—Парат алыкым вьжалышаш,  
маньарае вара тыштэзөн шудыжы  
маньит кыдыжы.

Кангыж толөшат нымат ак кэм,  
арыкя лижы. Төл пошпät сарай  
вуйкышөшты ик лаштык шудыштым  
пыштатät, төл гач-аньät мам воль-  
кан пушышаш манын каштыт.

Шуды саран нэлшөвлäжы ньлы-  
тын йлыөвй. Мазарөш пудä вара?  
мä нэлннä, маньит. —Ик вөдыра  
шымчим“ (качы вьдым) пудäät  
ситä, йара, пушаш, маньит.

Вара ик вөдыра „шымчытөм“  
лыктөвät, стопка дон каштал—ка-  
штал пөндаш мьчкы бактарывлшп-  
тым мшкын-мшкын йакшар ташнä  
кышкы оптөвй.

Төвө марывлäет йушкы лин шын-  
цөвät бшмашкышты ма пьра попаш  
тынгалөвөй.

Тывман сола дон Митышкя ма-  
рывлä! Ма пурым вара тэгө йун  
бштөдä? Шужөн шынцыштä вөрйм  
кычалыдä?

Сирэн Стопка

### Йымылан йдылшын пашажы

Кого—Сөрманын брыкышты Кондра-  
ты ваты кым тытөжы дон йлалтөн  
колта. Тиды пшш когон йьдөт-көчөт  
йымылан йдылөш. Төнө шуды го-  
дым, тытөжывлäжым шуды бшташ  
колтыш, бшкө куды анчаш коды.

Ти солашток, эчө Митрин Лөкөсө  
ваты, шуды бштөмаш гыц кодын.  
Ти ваты, бшкөтшө йьдым лудөшät  
Кондраты ваты докы амалаш кө-  
эн йьд шукы лимык, Лөкөсө ваты  
амалөн кэмьк, Кондраты ваты йь-  
вөрт кыныл көй. Лөкөсө ваты шш-  
жы колта Кондраты ваты укө! Ти-  
ды бшкө түрөшөжы: „Тугы лөкт  
ын тама“ манын шаөнөн амалөн көй.

Төвө ирвөвйлä Кондраты ваты  
токыжы толын пьра, Пырымкыжы  
шукат акли, „той дон сьрым ханга“  
анцылан, сартам чуктөн йымым са-  
рвалаш тыңалөш. „Эх! йымы про-  
стыөк шолышаш кашмөм; кашты-  
нам гыныät простөк Лөкөсө ваты,  
пырымашөш йушым лөктө. Йымы йд-  
ымыжым цилä колын. Сотөмыкы Лө-  
көсө ваты кынылөштä токыжы көй.  
Тонжы вольыкым кытөшкы поктыл  
колта Вара амчыш көй. Амчи-  
чын мийät ужөш мшшөнка пөнды  
цилä тодынт пьндымы, мшшөнка-  
кажыт воксөак коды. Шолыжы кы-  
чалтөок, йымыдыл шалгычы дон бш-  
кычым бшкө палдыртөн.

Төвөн кышты шолө! Йажо шо-  
ды! амалтөн кодөн ижы шолынт  
каштөш

Бндө Лөкөсө ватылән, Кондраты  
ватым туп кач панды дон лшшаш  
вөлэ кодын. Бндө анчалдок, когон  
йымыдылшөт кыцө вуйжым пукша.

„Ужшй.“

### Марын шамакшы

—Здорово! Алаш каштында гыцө?  
ик мары дон ик ватым поктөн шо-  
мат, йадым.

—Магань алаш? Йылыманбалны руш  
шудым бштөн йурөшөк ньэрат линнä.  
Токына ськырлан ашкөдына. Тынэ  
кыштышө йлат вара? Учтыл мол-  
ло ат кыл?

— Ты востол йлам.

— Сөмнөэт улы сый?

— Улы—манам.

— Ватөтшө рушын сый?

— Рушын—манам.

— Ти гишав тэмдäm, тымөншө  
марывлäm кычөок шийш көлөш  
—мары попа. Намозым кычөлтөш  
пйрахымөшкыдä мары йдырымөк  
йаратөдä, изиш йажоракын йлөш  
тынгалыдä, руш марыаш кө-  
чөлтөдä, мары йдыр вькы йнөдäät  
анчал. Тыннын лшмөшөтät мары  
йдыр йлын вөт, тиды бндө визен  
кодын. Тынэ руш марыаштлән ка-  
лапым пукшөт, калөшым чиктөт, лш-  
мөшөт ващы йдырым намозы ло-  
өш шовэмаш кодөнät Мары йдыр-  
влä лошты төнөш кодын тымөн-  
шөт улы, таландä ситä йлнөжы.

„Марылан культуры көлөш“ маньда.  
Мары ло гыц шьлөдä гынэ, сөмнө-  
адäm рушын сарөдä гынэ, кышөц  
вара „культурыжы“ сотыжы толөш?  
Тымөншөвлäлән тэгө бшташ ак  
йары. Марын—мары йдырымөк нäl-  
жы, рушын рушланөк кыжы! ма-  
нөш мары. —Лачөок шайаөт—  
маньым.

И. М.

### Палшышылан тау.

Иккөчөт, „Кыралшын“ редактёр-  
жы Москоашкы көмкы годым, 13-шө  
номыр лыкташ Смирөнскы Йөфи  
дон Симолов Порфи шагалынт  
ылы. Ти пашä бштөшашпшты  
„Кыралшын“ Редакцияны нывлән  
пшш кого таум көлөсө.

Редакци.

### „Сэмашко“ лыман цэр төрлым вәр.

(Йуксар р-н)

Йуксар райисполком тома вьлны  
кок көчөт йакшар плак вьжөгө вьсөп  
көчөш, ти көчөвлөштө (17-шө дон  
18-шө йууль) ти сола марывлäлән  
мондыдымы йлөш. 17 йуульын из-  
ижы, когөжы пүөр гыжы, йдырмä-  
шөжы цилä риз тома докыла пос-  
тарнаш тыңгалөвөт, икты вөсөм  
кышөт көдä „манын йадатат“ Риз-  
кышөт, тагачы солашнä төрлым  
вөрйм пачыт маньит

Риз тома докы шукын погынен  
шынцынйт, цилән сусу анчалтыш,  
цилән халагыц мшшөшкы хына-  
влäm вьчат; Төвө шукы вөрөмä бш-  
ли, хала гыц Пөрлов—тың мшш,  
Ардө гыц Кисельников тың. Отар-  
гыц Горшков дон Тьульөнөв мизөт

Погыныманш пачылтөт, Пөрлов тың  
пэр төрлым вәр гишан шукы по-  
шөш, пошөн пьтарөшөжы мары-  
влä цилән „ти пэр анчым вөрөм  
Сэмашко лшмөш лшмөш“ маньөвй.

Йуксар марывлä Совет властлан  
цэр төрлым вәр пачылан таум  
көлөсат.

Политпросветчик.

### Йыштиклән.

Йыштиклән, Турна избач манман-  
шөжы көлөсө: мынэ пälөвйт ам  
көрд, малын (Йыштик) сирөн тä: йы-  
кыкя гыц тä тамалым, Чөтөок оро-  
дөш уажын сирөн. Вуйта мьно  
справочнык стөл ак кэл, шамак  
тонок көлөшш лшш—маньнам. Тө-  
гөлән мынэ иктыләнйт нгына-  
мат пошөдөлам.

Кыцө вара шамак тонок лшш?  
Кыдыжылан, лачок, шамак тов вөлэ  
кыдыжылан зайавльөнөт моло су-  
дыш пуаш сираш көлөш.

Тынэрыкшым пälөм, 9-и совет  
властышты служыманшты тымөн-  
шөжы. Манман „справычнык стөл“  
Май тылэт годшөн улы.

Эчө ти Йыштиков сирä: Комсо-  
молвлäm стөннä газет лыкпашым  
турка избач йытыртä, ак лштытөт  
манөш. Мынэ кыцө вара комсомол  
влäm пэрөн көрдäm, мынэ началь-  
нык йлам гыцө? Тидыжы чөтө  
потыкөок. Стөннä газетät манман  
лөктөш. Мынэ тэгө вөлэ пошөнäm:  
аккөвлäm сираш ак кэл, лачөкым  
көрälым вөлэ сираш көлөш—мань-  
нам.

Тидок эчө мьныләнөм кныгы-  
влäm лшдаш шудä. Маханэ кныгым  
лшдаш көлөш, мынэ бшкөок йажон  
пälөм.

Йыштик! вөсканäк тэгө алталөн  
сирөнйт колты, тэгө алталөмөт тон  
пашä бштөш өдөмьным кид йалжым  
вөлэ валтөт, бшкөжы судыш  
попавөт

Картук избач.

### Об'явления.

Утерян членский билет за № 2233  
выданный Козмодемьянским кан-  
тоном ВЛКСМ на имя Сойкина  
Лав. Вас. Считать недействитель-  
ным.

Членская книжка № 680 Союза  
деревобдел С. М. Зюзина утеряна.

Коротыак лэсньчөствышты йл-  
шөт каучук пөпät тон штамп (руш-  
ла вөл.) Н. К. В. Д. 22 ноябьр  
1922 и № 368 инструкци шудымлä  
ващталтымы, вөрөшшты рушла дон  
марла сирым пөпät тон штапым  
бштөмы.

Лэсньчичи Коротков.